

*

*

SAINT STANISLAUS B.M. CHURCH.
Detroit, Michigan.

PASTOR

THE REVEREND MONSIGNOR VINCENT V. BORKOWICZ

Observes

G O L D E N J U B I L E E

O f

Ordination to the Holy Priesthood.

EUCCHARISTIC CELEBRATION OF THANKSGIVING

Sunday, April 25, 1971

T W E L V E N O O N .

*

*

OFFICERS AT THE EUCHARIST.

Principal Celebrant: Monsignor Vincent V. Borkowicz

Concelebrants: Very Reverend Thaddeus Ozog

Father Thaddeus Blaszczyk

Father Joseph Drogowski

Father Walter Jasionowicz

Father Frank Kozłowski

Father Arthur Krawczak

Father Herman Kucyk

Father Joseph Matlenga

Father Roman Narkun

Father Andrew Nieckarz

Father Edward Pilarowski

Father George Rutkowski

Father Raymond Skoney

Father Richard Ugolik

HOMILIST: Very Reverend Walter Ziemba
Rector and President of the
Orchard Lake Schools.

Master of Ceremonies: Father Chester Tomaszewski

Lector: Mr. Cass May

Offertory Presentation: Joan Rzepecki -
S.M. Clementine

Mary Babula - Sophie Babula

Dennis Goralski - Veronica Kuskowski

Mary Ludwiczak - Peter Druszkowski

Betsy Wasik - Jeffery Votruba

Sacred Chant: Saint Stanislaus High School
Glee Club.

Director: S.M. Arthur, C.S.S.F.

CHOIR: "JUBILATE" MR. ED SKRZYPCZAK

*

INTRODUCTORY RITE: - Stand

Entrance Song:

SERDECZNA MATKO.

Serdeczna Matko, opiekunko ludzi.
Niech Cię płacz sierot do litości wzbudzi!
Wygnańcy Ewy do Ciebie wołamy,
Zmiłuj się, zmiłuj, niech się nie tułamy.

Do kogoż mamy wzdychać nędzne dziatki?
Tylko do Ciebie, ukochanej Matki,
U której Serce otwarte każdemu,
A osobliwie nędzą strapionemu!

Zasłużyliśmy, to prawda, przez złości,
By nas Bóg karał różgą surowości;
Lecz kiedy Ojciec rozgniewany siecze,
Szczęśliwy, kto się do Matki uciecze.

GREETING:

Priest: In the name of the Father, and of the Son,
and of the Holy Spirit.

People: AMEN.

PRIEST: The grace of our Lord Jesus Christ and the
love of God and the fellowship of the Holy
Spirit be with you.

PEOPLE: AND ALSO WITH YOU.

ANNOUNCEMENT OF THEME:

Penitential Rite:

PRIEST: My brothers and sisters, to prepare oursel-
ves to celebrate the sacred mysteries, let
us call to mind our sins. (Brief Silence)

PRIEST: You were sent to show us how to love:
Lord, have mercy.

PEOPLE: Lord, have mercy.

PRIEST: You are our hope, the one true sacrifice:
Christ, have mercy.

PEOPLE: Christ, have mercy.

PRIEST: You reward a faithful servant:
Lord, have mercy.

PEOPLE: LORD, HAVE MERCY.

PRIEST: May almighty God have mercy on us, forgive
us our sins, and bring us to everlasting
life.... PEOPLE: AMEN.

ALL: Glory to God in the highest,
and peace to His people on earth.
Lord God, heavenly King, Almighty God and Father,
we worship you, we give you thanks,
we praise you for your glory.
Lord Jesus Christ, only Son of the Father,
Lord God, Lamb of God,
You take away the sin of the world:
have mercy on us;
You are seated at the right hand of the Father:
receive our prayer.
For you alone are the Holy One, You alone are
the Lord, You alone are the Most High, Jesus
Christ, with the Holy Spirit, In the glory of
God the Father. Amen.

Opening Prayer - Priest. Show us the light of Your
truth, O God, which guides the sinner back to
the path of justice. Let those who profess to be
Christians avoid whatever will endanger that
profession, and follow those things which will
help it.

O almighty and merciful God, hear my humble
prayers. Make me, your servant, a worthy minister
at your altar, for through no merit of my own
but solely because of your boundless mercy, I
have been chosen to celebrate these sacred rites
May the words that I utter be made effective by
you, for yours is the power to make them holy.
We pray this through Jesus Christ, Your Son our
Lord, who lives and reigns with You and the
Holy Spirit, God, forever and ever. AMEN.

ALL: AMEN.

LITURGY OF THE WORD.

Reading 1 - Father Joseph Drogowski.

A reading from the Book of the Prophet Isaiah.

The spirit of the Lord God has been given to me,
for the Lord has appointed me.
He has sent me to bring good news to the poor,
to bind up hearts that are broken;
to proclaim liberty to captives,
freedom to those in prison;
to proclaim a year of Favor from the Lord,
a day of vengeance for our God,
to comfort all those who mourn and to give them
for ashes a garland.

THIS IS THE WORD OF THE LORD.

PEOPLE: THANKS BE TO GOD.

Cass May: Go out to the world and teach all nations
Alleluia.

People: Go out to the world and teach all nations
Alleluia.

Cass May: Sing to the Lord a new song. Sing to the
Lord, all the earth, Sing to the Lord,
bless His name.

People: Go out to the world and teach all nations
Alleluia.

Cass May: Proclaim His salvation day after day, tell
of His glory among the nations, tell His
marvels to every people.

People: Go out to the world and teach all nations,
Alleluia.

Cass May: Say among the nations, "The Lord is King."
Firm has He made the world, and unshake-
able He will judge each nation with strict
justice.

People: Go out to the world and teach all nations,
Alleluia.

*

*

* * * * *

Reading 2 - Very Reverend Thaddeus Ozog

A reading from the letter of St. Paul to the Hebrews.

Every high priest has been taken out of mankind and is appointed to act for men in their relations with God, to offer gifts and sacrifices for sins; and so he can sympathize with those who are ignorant or uncertain because he too lives in the limitations of weakness. That is why he has to make sin offerings for himself as well as for the people. No one takes this honor on himself, but each one is called by God, as Aaron was. Nor did Christ give himself the glory of becoming high priest, but he had it from the one who said to him: You are my son, today I have become your father, and in another text: You are a priest of the order of Melchizedek, and for ever. During his life on earth, he offered up prayer and entreaty, aloud and in silent tears, to the one who had the power to save him out of death, and he submitted so humbly that his prayer was heard. Although he was Son, he learned to obey through suffering; but having been made perfect, he became for all who obey him the source of eternal salvation and was acclaimed by God with the title of high priest of the order of Melchizedek.

THIS IS THE WORD OF THE LORD.

People: Thanks be to God.

Cass May: Alleluia, alleluia, alleluia.

People: Alleluia, alleluia, alleluia.

Cass May: The Lord sent me to bring Good News to the poor, and freedom to prisoners.

People: Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Gospel - Very Reverend Walter Ziemba

Rise: - Priest: The Lord be with you.

People: And also with you.

Priest: A reading from the holy gospel according to John.

People: GLORY TO YOU LORD.

Gospel:

Jesus said to his disciples: "As the Father has loved me, so I have loved you. Remain in my love, If you keep my commandments you will remain in my love, just as I have kept my Father's commandments and remain in his love. I have told you this so that my own joy may be in you and your joy be complete. This is my commandment: love one another, as I have loved you. A man can have no greater love than to lay down his life for his friends. You are my friends, if you do what I command you, I shall not call you servants any more, because a servant does not know his master's business; I call you friends, because I have made known to you everything I have learned from my Father. You did not choose me, no, I chose you; and I commissioned you to go out and to bear fruit, fruit that will last; and then the Father will give you anything you ask him in my name. What I command you is to love one another.

THIS IS THE GOSPEL OF THE LORD.

People: Praise to you, Lord Jesus Christ.

*
*

*
*

Homily: Very Reverend Walter Ziembra

P R O F E S S I O N _ O F _ F A I T H _

All: We believe in one God, the Father, the almighty, maker of heaven and earth, * of all that is seen and unseen, * We believe in one Lord, Jesus Christ, the only Son of God, eternally begotten of the Father, God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, one in Being with the Father. Through him all things were made. * For us men and for our salvation he came down from heaven: * by the power of the Holy Spirit he was born of the Virgin Mary and became Man. For our sake he was crucified under Pontius Pilate; he suffered, died, and was buried. * On the third day he rose again in fulfillment of the Scriptures; * he ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead, and his kingdom will have no end. * We believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son. * With the Father and the Son he is worshipped and glorified. He has spoken through the Prophets. * We believe in one holy catholic and apostolic Church. * We acknowledge one baptism for the forgiveness of sins. * We look for the resurrection of the dead, and the life of the world to come. Amen.

*

*

PRAYER OF THE FAITHFUL.

Cass May:

Let us pray in thanksgiving to the Father ^{FOR} ~~for all He~~
has ~~accomplished through our Pastor, Monsignor~~ ^{FR. REDWICK}
~~Belkowitz~~ ^{THAT HE} whom He called to share the Priesthood of
Christ, Let us pray to the Lord.

All: Lord, hear our prayer.

Cass May:

Let us pray, that the years of effort, dedication and
prayer that ~~Monsignor~~ ^{FR. REDWICK} ~~has so generously given to the~~ ^{WILL}
service of the people be to our lasting good and his ^{GIVE}
eternal merit, let us pray to the Lord.

All: Lord, hear our prayer.

Cass May:

Let us pray, for the members of ^{FR. REDWICK'S} ~~Monsignor's~~ family,
both living and dead, that they may be reunited with
each other in heaven, Let us pray to the Lord.

All: Lord, hear our prayer.

Cass May:

Let us pray for the servants of the Holy People of
God-For our Holy Father Paul, for our Cardinal John,
for all the Priests and Religious. Let us pray to
the Lord.

All: Lord, hear our prayer.

Cass May:

Let us pray for our President, our governor, our
Mayor, all Public Officials that enlightened by Holy
Spirit they may lead us to Peace and Prosperity.
Let us pray to the Lord.

All: Lord, hear our prayer.

Cass May: Let us pray, For the people of God who make up the family of St. Stanislaus Parish, that they may draw closer to God The Father by uniting themselves more closely to Christ through their priests, let us pray to the Lord.

All: Lord, hear our prayer.

Monsignor Borkowicz: Let us pray, Our Father, let the echoes of our prayers stay with us and conform our hearts' desires to your holy will. Enable us to labor on behalf of that for which we pray, and in your mercy let your kingdom come. Through Christ, our Lord.....

L I T U R G Y O F T H E E U C H A R I S T .

Offertory Procession - Sit - Chant.

Czego chcesz od nas Panie za Twe hojne dary?
Czego za dobrodziejstwa, którym nie masz miary?
Kościół Cię nie ogarnie, wszędy pełno Ciebie
I w otchłaniach, i w morzu, na ziemi i w niebie.

Wiem iż złota nie pragniesz, bo to wszystko Twoje
Cokolwiek na tym świecie mieni człowiek swoje:
Wszięcznem Cię tedy sercem, Panie wyznawamy,
Bo nad Cię przystojniejszej ofiary nie mamy.

Bądź na wieki pochwalon, nieśmiertelny Panie,
Twoja łaska, Twa dobroć nigdy nie ustanie.
Chowaj nas, póki raczysz, na tej niskiej ziemi,
Tylko niech będziem zawsze pod skrzydłami Twemi.

Offering of the Bread - Celebrant:

Blessed are you, Lord, God of all creation,
Through your goodness we have this bread to offer,
which earth has given and human hands have made.
It will become for us the bread of life.

All: Blessed be God for ever.

Celebrant takes Wine and water and says:

By the mystery of this water and wine may we come to share in the divinity of Christ, who humbled himself to share in our humanity.

Offering of the Wine - Celebrant

Blessed are you, Lord, God of all creation. Through your goodness we have this wine to offer, fruit of the vine and work of human hands. It will become our spiritual drink.

All: Blessed be God for ever.

Celebrant: Lord God, we ask you to receive us and be pleased with the sacrifice we offer you with humble and contrite hearts.

Celebrant washing his hands says: Lord, wash away my iniquity: cleanse me from sin.

Celebrant: Pray, brothers and sisters, that our sacrifice may be acceptable to God, the almighty Father.

All: May the Lord accept the sacrifice at your hands for the praise and glory of his name, for our good, and the good of all his Church.

Celebrant: Prayer over the Gifts.

May this sacred rite help us to subdue our earthly desires, O Lord, and teach us to love the things of heaven.

O Lord, wash away the stain of my sins through the power of this sacrament and make me worthy to fulfill the duties of my priestly state. Through Christ our Lord.

All: AMEN.

Rise: Celebrant: The Lord be with you

All: And also with you

Celebrant: Lift up your hearts.

All: We lift them up to the Lord.

Celebrant: Let us give thanks to the Lord our God.

All: It is right to give Him thanks and praise.

Preface: Celebrant:

Father, all powerful and ever-living God, we do well always and everywhere to give you thanks through Jesus Christ our Lord.

We praise you with greater joy than ever on this Easter night (day), (in this Easter season), when Christ became our paschal sacrifice. He is the true Lamb who took away the sins of the world. By dying he destroyed our death; by rising he restored our life.

And so, with all the choirs of angels in heaven we proclaim your glory and join in their unending hymn of praise:

All: Holy, holy, holy Lord, God of power and might, heaven and earth are full of your glory.

Hosanna in the highest.

Blessed is he who comes in the name of the Lord.

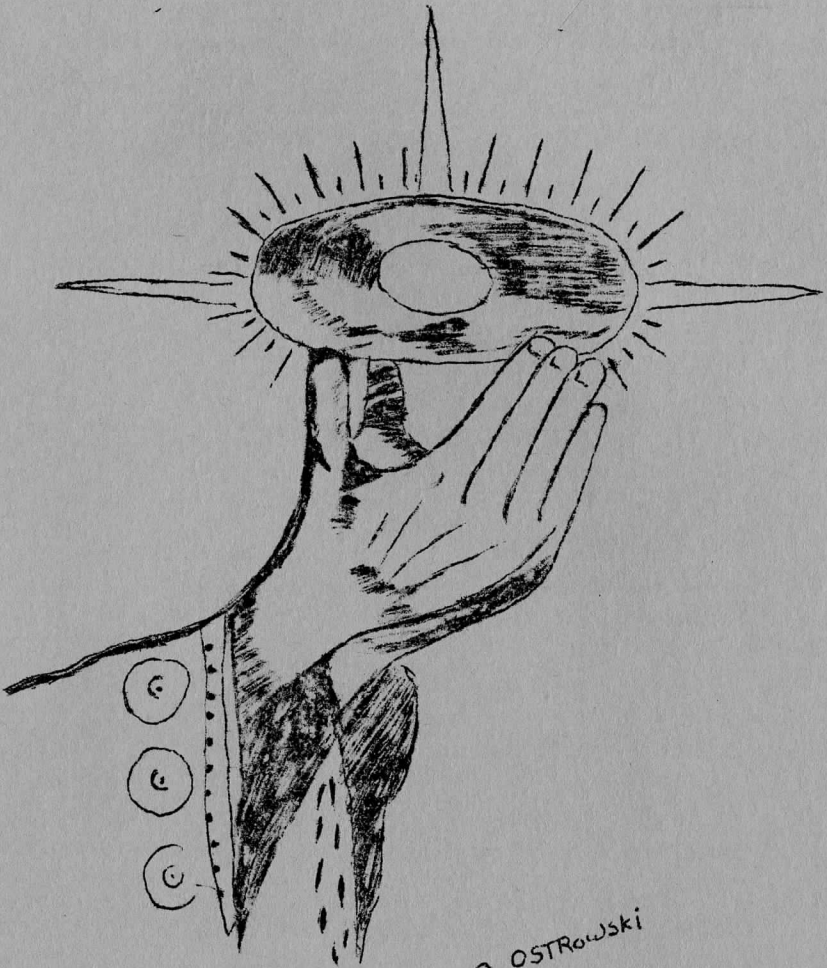
Hosanna in the highest.

*
*

*
*

*
*

*
*



THIS IS MY BODY
WHICH WILL BE GIVEN UP FOR YOU.

E U C H A R I S T I C _ P R A Y E R _ I I I

Celebrant: Father, you are holy indeed, and all creation rightly gives you praise. All life, all holiness comes from you through your Son, Jesus Christ our Lord, by the working of the Holy Spirit. From age to age gather a people to yourself, so that from east to west a perfect offering may be made to the glory of your name.

All Concelebrants: And so, Father, we bring you these gifts. We ask you to make them holy by the power of your Spirit, that they may become the body + and blood of your Son, our Lord Jesus Christ, at whose command we celebrate this eucharist.

On the night he was betrayed, he took bread and gave you thanks and praise. He broke the bread, gave it to his disciples and said:

TAKE THIS, ALL OF YOU, AND EAT IT: THIS IS MY BODY WHICH WILL BE GIVEN UP FOR YOU.

When supper was ended, he took the cup. Again he gave you thanks and praise, gave the cup to his disciples, and said:

TAKE THIS, ALL OF YOU, AND DRINK FROM IT: THIS IS THE CUP OF MY BLOOD, THE BLOOD OF THE NEW AND EVER-LASTING COVENANT. IT WILL BE SHED FOR YOU AND FOR ALL MEN SO THAT SINS MAY BE FORGIVEN. DO THIS IN MEMORY OF ME.

Celebrant: Let us proclaim the mystery of faith:

People: Lord, by your cross and resurrection you have set us free. You are the Savior of the world.

Concelebrants: Father, calling to mind the death your Son endured for our salvation, his glorious resurrection and ascension into heaven,

and ready to greet him when he comes again, * we offer you in thanksgiving this holy and living sacrifice.

Concelebrants: Look with favor on your Church's offering, and see the Victim whose death has reconciled us to yourself. Grant that we, who are nourished by his body and blood, may be filled with his Holy Spirit, and become one body, one spirit in Christ.

May he make us an everlasting gift to you and enable us to share in the inheritance of your saints, with Mary, the virgin mother of God; with the apostles, the martyrs, (St. Stanislaus) and all your saints, on whose constant intercession we rely for help.

Lord, may this sacrifice, which has made our peace with you, advance the peace and salvation of all the world. Strengthen in faith and love your pilgrim Church on earth; your servant Pope Paul, our bishop John, and all the bishops, with the clergy and the entire people your Son has gained for you. Father, hear the prayers of the family you have gathered here before you. In mercy and love unite all your children wherever they may be.

Welcome into your kingdom our departed brothers and sisters, and all who have left this world in your friendship. We hope to enjoy for ever the vision of your glory, through Christ our Lord, from whom all good things come.

Concelebrants: Through him,
with him,
in him,
in the unity of the Holy Spirit, all
glory and honor is yours, almighty
Father, for ever and ever.

People: Amen.

C O M M U N I O N R I T E

Rise - Celebrant: Let us pray with confidence to the Father in the words our Savior gave us.

All: Our Father, who art in heaven, * hallowed be Thy name; * Thy kingdom come; * Thy will be done on earth as it is in heaven. * Give us this day our daily bread; * and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us; * and lead us not into temptation, but deliver us from evil. *

Celebrant: Deliver us, Lord from every evil,* and grant us peace in our day. * In Your mercy keep us free from sin and protect us from all anxiety as we wait in joyful hope for the coming of our Savior, Jesus Christ. *

All: For the kingdom, * the power, * and the glory are Yours now and for ever.

Celebrant: Lord Jesus Christ, You said to Your apostles; * I leave you peace, my peace I give you. Look not on our sins, but on the faith of Your Church, and grant us the peace and unity of Your kingdom where You live for ever and ever.

All: Amen.

Celebrant: The peace of the Lord be with you always.

All: And also with you.

Celebrant: Let us offer each other the sign of peace.
(Sign of Peace is now given)

Celebrant Breaks the Host and says: May this mingling of the body and blood of our Lord Jesus Christ bring eternal life to us who receive it.

*

*

* * * * *

All: Lamb of God, you take away the sins of the world; * have mercy on us
Lamb of God, you take away the sins of the world; * have mercy on us
Lamb of God, you take away the sins of the world; * grant us peace.

Celebrant: Lord Jesus Christ, Son of the living God, by the will of the Father and the work of the Holy Spirit your death brought life to the world. * By your body and blood free me from all my sins and from every evil. Keep me faithful to your teaching, and never let me be parted from you.

Celebrant: This is the Lamb of God who takes away the sins of the world. Happy are those who are called to His Supper.

All: Lord, I am not worthy to receive you, but only say the word and I shall be healed.

Distribution of Holy Communion.

Bądźże Pozdrowiona.

Bądźże pozdrowiona Hostyo żywa!
W której Jezus Chrystus Bóstwo ukrywa.
Witaj Jezu, Synu Maryi,
Tyś jest Bóg prawdziwy w świętej Hostyi.

Bądźże pozdrowione drzewo żywota,
Niech kwitnie niewinność anielska cnota
Witaj Jezu, Synu Maryi,
Tyś jest Bóg prawdziwy w świętej Hostyi.

Bądźże pozdrowiony Baranku Boży,
Zbaw nas, gdy miecz Pański na złych się sroży.
Witaj Jezu.....itd.

*

*

PIEŚŃ DO CHRYSZTUSA KRÓLA.

O Jezu słodki Królem nam bądź
W smutku nas pocieszaj w pokusach broń
Sercami naszemi łaskawie rządź
Ku prośbom naszym się skłoń.

O pozwól spocząć w Boskim Sercu Twem
Nie dozwól nigdy rozłączyć się z Niem
Twą świętą miłość w Serca nam wlej
Jezu najśłodszy Królem być nam chciej
Weź serca nasze na własność Swą,
Ty coś rzekł O Synu Serce Mi daj
Daj poznać i spełniać wolę Twą
A odzyskamy raj.....

O pozwól spocząć w Boskim Sercu Twem
Nie dozwól nigdy rozłączyć się z Niem
Twą świętą miłość w serca nam wlej
Jezu najśłodszy Królem być nam chciej.

Prayer After Communion:

Priest: O Lord, may the sacrament which we have received strengthen us in spirit and safeguard us in body. O Almighty and eternal God, by your will I, a sinner, minister at Your holy altar praise the power of Your holy name. Mercifully pardon my sins through the celebration of these sacred rites and grant that I may render fitting service to your majesty. Through Christ, our Lord. .. PEOPLE: AMEN.

Remarks ... John Cardinal Dearden - Announcements.

Concluding Rite:

PRIEST: The Lord be with you. PEOPLE! AND ALSO WITH YOU.

PRIEST: May almighty God bless you, the Father, and the Son, and the Holy Spirit. All: AMEN.

PRIEST: Go in peace to love and serve the Lord.

PEOPLE: Thanks be to God.

R E C E S S I O N A L

Boże Coś Polskę.

Boże, coś Polskę przez tak liczne wieki
Otaczał blaskiem potęgi i chwały,
Coś ją zasłaniał tarczą Swej opieki,
Od nieszczęść, które pognać ją miały:
Przed Twe ołtarze zanosim błaganie,
Ojczyznę wolną racz nam wrócić Panie ! (2)

CIEBIE, BOŻE CHWALIMY.

Ciebie, Boże, chwalimy,
Ciebie, Panie wyznawamy,
Ciebie, Ojcze, na ziemi,
Z całej duszy uwielbiamy,
Którego ani skończenie,
Ni początek ma istnienie.

Ku czci Twej wznoszą pienia
Wszystkie niebieskie krainy,
Aniołów zgromadzenia,
Cherubiny, Serafiny,
Święty Boże, Święty, Święty,
W wszechmocności niepojęty!

*

*

* * * * *
* * * * *
* * * * *

"THIS IS THE CUP OF MY BLOOD"

